

CHRISTINE JÖRG

Isländische Konjugationstabellen

Icelandic Conjugation Tables

Tableaux de Conjugaison Islandaise

Beygingatöflur Íslenskra Sagna



HELMUT BUSKE VERLAG

HAMBURG 1989

Gedruckt auf säurefreiem Papier

CIP-Titelaufnahme der Deutschen Bibliothek

Jörg, Christine:

Isländische Konjugationstabellen = Icelandic conjugation tables /

Christine Jörg. – Hamburg : Buske, 1989

ISBN 3-87118-893-X

NE: HST

»afp« ISBN 3-87118-893-x

Alle Rechte vorbehalten

© HELMUT BUSKE VERLAG HAMBURG 1989

Gesamtherstellung:

MZ-Verlagsdruckerei GmbH, 8940 Memmingen

EFNISYFIRLIT

Skammstafanir	9
Bókaskrá	10
0. Formáli	11
0.1. Flokkun sagna	12
0.2. Myndir sagna	14
0.3. Hjálparsagnir	15
0.4. Lýsingarháttur þátíðar	15
0.5. Boðháttur sagna	17
I. Beygingardæmi nokkurra sagna	43
I.1. Sögnin að vera	43
I.2. Sögnin að hafa	44
I.3. Sögnin að verða	45
I.4. Sögnin að aga (germynd sagna)	46
I.5. Sögnin að sjást (miðmynd sagna)	47
II. Flokkun sagna	49
II.1. Veikar sagnir	49
II.1.1. V1	49
II.1.2. V2	62
II.1.3. V3	71
II.1.4. V4	81
II.2. Sterkar sagnir	83
II.2.1. S1	83
II.2.2. S2	87
II.2.3. S3	90
II.2.4. S4	99
II.2.5. S5	103
II.2.6. S6	108
II.2.7. S7	116
II.2.8. ri-sagnir	124
II.3. Núpálegar sagnir	125
III. Listar	129
III.1. Listi 1000 sagna	129
III.2. Listi breyttra stofna	157

CONTENTS

Abbreviations	9
Bibliography	10
0. Introduction	19
0.1. Verb groups	20
0.2. Voices	22
0.3. Auxiliary verbs	23
0.4. Second participle	23
0.5. Imperative	25
I. Examples of Conjugation	43
I.1. Verb að vera	43
I.2. Verb að hafa	44
I.3. Verb að verða	45
I.4. Verb að aga (active voice)	46
I.5. Verb að sjást (mediopassive voice)	47
II. Conjugation Tables	49
II.1. Weak verbs (V)	49
II.1.1. V1	49
II.1.2. V2	62
II.1.3. V3	71
II.1.4. V4	81
II.2. Strong verbs (S)	83
II.2.1. S1	83
II.2.2. S2	87
II.2.3. S3	90
II.2.4. S4	99
II.2.5. S5	103
II.2.6. S6	108
II.2.7. S7	116
II.2.8. Reduplicative verbs	124
II.3. <i>Praeterito-praesentia</i> verbs	125
III. Lists	129
III.1. List of 1000 verbs	129
III.2. List of transformed stems	157

INHALTSVERZEICHNIS

Abkürzungen	9
Literaturverzeichnis	10
0. Einleitung	27
0.1. Verbgruppen	28
0.2. Aktiv – Mediopassiv – Passiv	30
0.3. Hilfsverben	31
0.4. Partizip Perfekt	31
0.5. Imperativ	33
I. Konjugationsbeispiele	43
I.1. Verb ađ vera	43
I.2. Verb ađ hafa	44
I.3. Verb ađ verða	45
I.4. Verb ađ aga (Aktiv)	46
I.4. Verb ađ sjást (Mediopassiv)	47
II. Konjugationstabellen	49
II.1. Schwache Verben (V)	49
II.1.1. V1	49
II.1.2. V2	62
II.1.3. V3	71
II.1.4. V4	81
II.2. Starke Verben (S)	83
II.2.1. S1	83
II.2.2. S2	87
II.2.3. S3	90
II.2.4. S4	99
II.2.5. S5	103
II.2.6. S6	108
II.2.7. S7	116
II.2.8. Reduplikationsverben	124
II.3. <i>Präterito-Präsentia</i> Verben	125
III. Listen	129
III.1. Liste der 1000 Verben	129
III.2. Liste der Stammänderungen	157

0.1. Verbgruppen:

a) Schwache Verben

	Infinitiv	1.p.Ind.präs.	1.p.Ind.prät.	Part.
V1:	-ja	-	-di/-ði/-ti	-ið
V2:	Stammvokal velar (e/i/y/ý/ei/ey/æ)			
V3:	Stammvokal palatal (a/á/o/ó/ú, auch ö/u/i)	-i	-di/-ði/-ti	-t
	-a	-i	-di/-ði/-ti	-að
V4:	-a	-a	-aði	-að

Endungen im Indikativ Präsens:

V1:	(Konson.) +	-	(Vokal) +	-	r +	-
		-ur		-rð		-ð
		-ur		-r		-
		-jum		-jum		-jum
		-jið		-ið		-jið
		-ja		-ja		-ja
V2:		-i	g/k+	-i		
		-ir		-ir		
		-ir		-ir		
		-um		-jum		
		-ið		-ið		
		-a		-ja		
V3:		-i				
		-ir				
		-ir				
		-um				
		-ið				
		-a				
V4:		-a				
		-ar				
		-ar				
		-um				
		-ið				
		-að				

b) Starke Verben

Infinitiv	Präter sg.	Präter pl.	Part.
S1 (a): -í-	-ei-	-i-	-i-
(b):			-e-
S2 (a): -jó-			
(b): -jú-	-au-	-u-	-o-
(c): -ú-			
S3 (a): -e-(ja/já)			-o-
(b): -in-(en) (yn)	-a- (-ö-)	-u-	-u-
S4 (a): (-o-)	(-o-)	(-o-)	-o-
-e-	-a-	-á-	
(b):			-u-
S5 (a): -e- (-é-)			(-é-)
(b): -i-	-a-/-á-	-á-	-e-
S6 (a): -a- (e/á/o/ ey/æ)	-ó-	-ó-	-a-
(b):		(g/k)	-e-
S7 (a): -ei-	-é-	-é-	-ei-
(b): -au-	-jó-	-ju-	-au-
(c): -a-	-é-	-é-	-a-
(d): -á-	-é-	-é-	-á-
Reduplikationsverben			
(a): -ó-			-ó-
(b): -ú-	-er-	-er-	-ú-

Endungen im Indikativ Präsens:

Alle starken Verben haben die selben Endungen, aber diese sind je nach Stamm verschieden:

(Vokal)+	-	r+	-	s+	-	ín/x+	-	(Konson.)+	-
	-rð		-ð		-t		-		-ur
	-r		-		-		-		-ur
					-um				
					-ið				
					-a				

0.2. Aktiv, Mediopassiv, Passiv:

Im Isländischen gibt es drei Betrachtungsweisen der verbalen Aktion: Aktiv (germynd), Passiv (þolmynd) und Mediopassiv (miðmynd).

Im **Aktiv** gibt es einfache und zusammengesetzte Tempora.

Das **Passiv** wird in allen Tempora mit den Hilfsverben **að vera** oder **að verða** gebildet, plus Partizip Perfekt, welches wie ein starkes Adjektiv dekliniert wird.

Da das Mediopassiv in unseren Sprachen nicht existiert, bedarf es hier einiger Erklärungen.

a) Das Mediopassiv kann verschiedene Bedeutungen haben:

– **Reflexive Bedeutung:** das Subjekt führt eine auf sich bezogene Handlung aus:

z.B. Stúlkan klæðist (=klæðir sig). (Das Mädchen zieht sich an.)

Peir snúast (=snúa sér). (Sie drehen sich um.)

– **Reziprozität:** zwei oder mehrere Personen führen gegenseitig eine Handlung aus:

z.B. Við hittumst í gær. (Wir trafen einander gestern.)

Peir heilsuðust. (Sie grüssten einander.)

– **Passive Bedeutung:**

z.B. Hann fæddist 1927(=var fæddur). (Er ist 1927 geboren.)

Porpið byggðist fyrir mörgum árum (=var byggt).

(Das Dorf wurde vor vielen Jahren gebaut.)

– Einige Verben existieren nur im Mediopassiv und werden deshalb **miðmyndar-sagnir** genannt.

z.B. ferðast, heppnast, hnýsast, nálgast, óttast, skjátlast, öðlast.

b) Das Mediopassiv wird prinzipiell mit der Endung **-st** gebildet.

Vor der Mediopassiv-Endung fallen die Endungen **-ur**, **-r**, **-rð**, **-st**, **-ð** weg. Im Singular sind also alle drei Endungen gleich. Auf die selbe Weise fallen **-s**, **-t**, **-d**, **-st**, **-tt** vom Stamm weg (beim Verb *bregða* fällt auch **-ð** weg).

Das Partizip Perfekt ist fast immer unveränderlich, weil es nicht als Adjektiv gebraucht wird, sondern nur in zusammengesetzten Tempora. Die Endungen **-st**, **-t**, **-tt**, **-ð** fallen immer weg, ausser wenn **-ð** nach **á** steht.

III. LISTAR

III.1. Listi 1000 sagna

Sagnorð	flokkur	fall	dæmi	þýðing
abbast	V4a	áhl	65 + Kap. I.5.	molest, belästigen, molester
aðgreina	V2a	þf	27	distinguish, unterscheiden, distinguer
aðgæta	V2c	þf	29	observe, beobachten, observer
aðskilja	V1	þf	23	separate, trennen, séparer
afbaka	V4a	þf	65	distort, entstellen, déformer
afbera	S4a	þf	99	endure, aushalten, endurer
afborga	V4b	þf	66	pay off, abzahlen, payer(acompte)
afgirða	V2	þf	34	fence off, abzäunen, clôturer
afgreiða	V2	þf	31	attend, bedienen, servir
afhenda	V2	þf	34	deliver, abliefern, livrer
afklæða	V2	þf	31	undress, ausziehen, déshabiller
afla	V4a	þf-ef	65	acquire, erwerben, acquérir
afmá	V3b	þf	47	erase, tilgen, effacer
afneita	V4b	þgf	66	deny, (ver)leugnen, (re)nier
afreka	V4b	þf	66	achieve, leisten, accomplir
afsaka	V4a	þf	65	excuse, entschuldigen, excuser
afturkalla	V4a	þf	65	revoke, widerrufen, révoquer
aga	V4a	áhl/þf	65	chasten, züchtigen, châtier;
	V3a	áhl/þf	46	wet, nassen, mouiller
			+ Kap. I.4.	
aka	S6b	áhl	118	drive, fahren, conduire
ala	S6a	þf	116	give birth, gebären, enfanter
ama	V4a	óp-þgf/þgf	65	afflict, plagen, affliger
amstra	V4a	áhl/þgf	65	toil, sich abmühen, peiner
anda	V4a	áhl	65	breathe, atmen, respirer
andmæla	V2a	þgf	27	contradict, widersprechen, contredire
andvarpa	V4a	áhl	65	sigh, seufzen, soupirer
anga	V4a	áhl	65	smell good, duften, sentir bon
angra	V4a	þf	65	grieve, betrüben, attrister
annast	V4a	þf	65	take care of, sich kümmern um, s'occuper de
			+ Kap. I.5.	
ansa	V4a	þgf-þf	65	answer, antworten, répondre
apa	V4a	þf	65	mock, spotten, se moquer
ata	V4a	þf/þgf	65	soil, beschmutzen, salir
athuga	V4b	þf	66	consider, beobachten, considérer